

The 2019 Niki Marangou Translation Prize Winner: Petros Nicolaou

The 2019 Winner of the Niki Marangou Translation Prize is Petros Nicolaou. Petros delivered an excellent translation of select passages from Marangou's poetry and prose and showed deep understanding and subtlety of expression, much like Marangou herself.

Petros was born and raised in Nicosia, Cyprus. For the past four years he has been living in London. He graduated with a degree in History from King's College London and has enjoyed studying all aspects of history. His main area of interest is Byzantine History. Currently, he is an MA student reading Medieval History at King's. He likes delving into historical research and hopes to pursue an academic career in the future. He states: "Receiving the Niki Marangou Prize is a wonderful and very welcome boost on my academic career path. I am so honoured to receive this recognition given out to commemorate a beloved fellow-Cypriot woman of letters."

The 2019 award will be given out in the evening of 23 May 2019, on the occasion of the first Niki Marangou Annual Lecture, sponsored by Mr. Candounas and co-organised with King's Centre for Hellenic Studies. Please save the date of 23 May 2019, dedicated to the award ceremony and the inaugural Niki Marangou Annual Lecture, with featured speaker Prof. Vayos Liapis (Open University of Cyprus), on the topic: 'Blowing up the Parthenon: Greek Antiquity as a Burden and as a Rival on the Modern Greek Stage'

<https://www.kcl.ac.uk/events/event-story.aspx?id=1384d2b2-21fb-43b0-af0a-60a1f5a12dc5>

The Niki Marangou Prize was first established in 2016, thanks to the generosity of Mr. Constantis Candounas, in memory of the inspirational Cypriot poet, novelist, and painter Niki Marangou, who died in 2013. From 2019 onwards, the prize will be awarded annually for a literary translation from Modern Greek into English of one poem and one prose extract from the work of Niki Marangou.

Niki Marangou was born in Limassol but part of her family hailed from Famagusta. She studied sociology in West Berlin from 1965 to 1970. After graduating she worked as a dramaturge at the Cyprus Theatre Organisation, and she also ran a bookshop in Nicosia. A gifted painter, she staged multiple solo exhibitions. She authored many books of prose, poetry and children's fairy tales. She won the Cavafy prize for poetry in Alexandria in 1998 and again in 2008, and the poetry prize from the Athens Academy for her book *Divan* in 2006.

The next Niki Marangou Translation Prize competition is again open to all BA and MA students currently enrolled in any Faculty of King's College London. Entries must be submitted electronically to the Classics Department office by the deadline of 16:00 on 31 January 2020 (kcl-classics@kcl.ac.uk and copied to gonda.van_steen@kcl.ac.uk).

The value of the prize is £500. Copies of the two pages of Niki Marangou's texts set for translation may be requested by emailing kcl-classics@kcl.ac.uk or gonda.van_steen@kcl.ac.uk. All entries will be judged by a panel of three members of the teaching staff of the Department of Classics, or suitably qualified staff in another

Department, nominated by the Koraes Professor of Modern Greek and Byzantine History, Language and Literature. The panel will normally include and be chaired by the Koraes Professor. The winner is expected to be present at the award ceremony, and the winning entries may be published on the Niki Marangou website.

For a look at the results of prior Niki Marangou Prize competitions, see:

<https://www.kcl.ac.uk/artshums/depts/classics/newsrecords/2018/2018-niki-marangou-prize-awarded.aspx>

See also:

<https://www.kcl.ac.uk/artshums/depts/classics/newsrecords/2016/marangou-winner-announced.aspx>

<https://www.kcl.ac.uk/artshums/depts/classics/newsrecords/2017/Niki-Marangou-Prize-Awarded-to-Second-Year-Classics-Student.aspx>

<https://www.kcl.ac.uk/artshums/depts/classics/newsrecords/2016/Marangou-Studentship.aspx>

